

II

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

Ändrat förslag till rådets beslut om antagande av ett gemenskapsprogram (SAFE — Säkerhetsåtgärder i Europa) för att förbättra säkerheten, hygien och hälsan i arbetet ⁽¹⁾

*(97/C 92/03)**(Text av betydelse för EES)**KOM(96) 652 slutlig — 95/0155(CNS)**(Framlagt av kommissionen i enlighet med artikel 189a.2 i Romfördraget den 9 januari 1997)*

⁽¹⁾ EGT nr C 262, 7.10.1995, s. 18.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

om icke-lagstiftande åtgärder för att förbättra säkerheten och hälsan i arbetet

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 235 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande, och

med beaktande av följande:

Förebyggande av arbetsolyckor, yrkessjukdomar och yrkeshygien omfattas av de områden och målsättningar som avses i artiklarna 118 och 118a i fördraget. I samband med detta bör samarbetet stärkas mellan medlemsstaterna och kommissionen och mellan medlemsstaterna själva.

Antalet olyckor och dödsfall på arbetsplatsen samt fall av yrkessjukdomar är fortfarande oacceptabelt högt i gemenskapen.

ÄNDRAT FÖRSLAG

om antagande av ett gemenskapsprogram (SAFE — Säkerhetsåtgärder i Europa) för att förbättra säkerheten, hygien och hälsan i arbetet

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

Detta utgör en enorm och onödig kostnad i människoliv och är samtidigt en ekonomisk börda för samhället. En förbättring av säkerheten och hälsan på arbetsplatsen kan öka konkurrenskraften eftersom det finns en tydlig koppling mellan framgångsrika företag och god praxis när det gäller säkerhet och hälsa.

Trots avsevärda ansträngningar har ett stort antal företag, särskilt små och medelstora, haft svårigheter att införliva nya produktionsmetoder eller anpassa befintliga sådana och samtidigt skydda arbetstagarnas hälsa och säkerhet och säkra bra arbetsmiljöstandarder i enlighet med ny lagstiftning.

Lagstiftningen om hälsa och säkerhet i arbetet måste kompletteras med icke-lagstiftande åtgärder som inbegriper kunskapsökande insatser inriktade på förbättring av arbetarskyddet, särskilt i små och medelstora företag.

ÄNDRAT FÖRSLAG

Det är viktigt att skapa en arbetsmiljö som stimulerar till utveckling, är psykiskt god och där de mänskliga resurserna utnyttjas optimalt, och därmed ökar flexibiliteten för verksamheten och arbetsstagarnas arbetsglädje.

Länderna inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, de associerade länderna i Central- och Östeuropa, Cypern och Malta och Europeiska gemenskapens partnerskapsländer i medelhavsområdet får delta i programmet i enlighet med bestämmelserna i denna överenskommelse.

I syfte att öka medvetenheten om arbetarskyddsfrågor föreslog Europaparlamentet i sin resolution av den 6 maj 1994 om det allmänna ramverket för kommissionens verksamhet på området för säkerhet, hygien och hälsa i arbetet (1994—2000 ⁽¹⁾) att ett program upprättas med benämningen Säkerhetsåtgärder i Europa, SAFE (Safety Action for Europe).

(¹) EGT nr C 205, 25.7.1994, s. 478.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

Gemenskapen behöver göra ytterligare insatser för att förbättra hälsan och säkerheten inom olika verksamhetsområden med avseende på använda material eller för särskilt utsatta riskgrupper som hittills inte fått tillräckligt skydd. Insatser behöver också göras för att öka medvetenheten, höja utbildningsnivåerna, öka informationsutbytet och utveckla samarbetet med tredje land och med internationella organisationer.

Programmet måste bidra till att i ökad utsträckning uppmärksamma avgörande faktorer för säkerhet och hälsa, samt riskfaktorer, tidig upptäckt av skadliga effekter, vägledning och rådgivning, och socialt stöd.

I enlighet med subsidiaritetsprincipen kan åtgärder avseende säkerhet och hälsa i arbetet, på grund av deras omfattning eller följder, bättre genomföras av gemenskapen.

Ett flerårigt program måste genomföras med tydliga mål för gemenskapens insatser och prioriterade åtgärder måste väljas för att främja säkerhet och hälsa i arbetet för alla arbetstagare i gemenskapen, samt lämpliga mekanismer för utvärdering av sådana åtgärder. Detta program måste pågå i fem år så att åtgärderna hinner genomföras och de fastställda målen uppnås.

Hänsyn bör tas till andra befintliga gemenskapsprogram och -initiativ, som helt eller delvis är relevanta vad gäller hälsa och säkerhet i arbetet, samt följaktligen till behovet av att säkra överensstämmelse med olika gemenskapsåtgärder.

I enlighet med rådets 74/325/EEG⁽¹⁾ får synpunkter från Rådgivande kommittén för arbetarskyddsfrågor inhämtas av kommissionen då förslag utarbetas på detta område.

Fördraget ger inga andra befogenheter för antagandet av detta beslut än bestämmelserna i artikel 235.

ÄNDRAT FÖRSLAG

Det finns andra gemenskapsprogram och gemenskapsinitiativ, som helt eller delvis är relevanta vad gäller hälsa och säkerhet i arbetet, och det är därför nödvändigt att säkra överensstämmelse och budgetkomplementaritet mellan olika gemenskapsåtgärder.

⁽¹⁾ EGT nr L 185, 9.7.1974, s. 15.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Ett åtgärdsprogram för gemenskapen om icke-lagstiftande åtgärder för att förbättra säkerheten och hälsan i arbetet antas härmed för en femårsperiod från den 1 januari 1996 till den 31 december 2000. Programmet omfattar följande:

- Vägledande dokument och grundläggande informationsmaterial som skall bidra till att gemenskapens lagstiftning tillämpas korrekt. Förbättring av information, undervisning och utbildning. Undersökning av de viktigaste problemområdena som avses i bilaga I.
- SAFE-programmet (Safety Actions for Europe) som anges i bilaga II och som är inriktat på att förbättra arbetskyddet, särskilt i små och medelstora företag.

Artikel 1

Ett åtgärdsprogram för gemenskapen (SAFE-Säkerhetsåtgärder i Europa) för att förbättra säkerhet och hälsa och förebygga eller minska risker i arbetet, i synnerhet i små och medelstora företag, antas härmed för en femårsperiod från och med den 1 januari 1996 till och med den 31 december 2000.

Artikel 2

Programmet skall ha den övergripande målsättningen att på gemenskapsnivå stödja åtgärder som syftar till att förbättra arbetsmiljön, arbetets organisation och arbetsmetoder genom att

- främja utvecklingen av praktiska lösningar avseende risker i arbetsmiljön,
- ge stöd för identifiering och spridning av de bästa metoderna för att förhindra yrkessjukdomar och olyckor i arbetet,
- lägga fram förslag om medel för effektivt genomförande av gemenskapslagstiftning gällande hälsa och säkerhet,
- främja nyskapande tillvägagångssätt avseende nya arbetsplatsriskområden,
- främja undervisning och utbildning som har som mål att förbättra kunskapen om gemenskapslagstiftningen och arbetsmiljön.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

Artikel 2

Kommissionen skall säkerställa att åtgärderna i bilagor I och II genomförs i enlighet med artiklarna 5 och 6, i nära samarbete med medlemsstaterna och med institutioner och organisationer som är verksamma inom arbetarskyddsområdet.

Artikel 3

Kommissionen skall säkerställa att de gemenskapsåtgärder som skall genomföras inom ramen för detta program överensstämmer och kompletteras med andra relevanta gemenskapsprogram och -initiativ.

Artikel 4

1. Åtgärderna i bilaga I skall genomföras av gemenskapen, medlemsstaterna, arbetsmarknadens parter, offentliga eller privata organisationer. Ansökningar om finansiering avseende dessa åtgärder skall inlämnas till kommissionen.

2. Åtgärderna i bilaga II skall genomföras av medlemsstaterna, arbetsmarknadens parter, offentliga eller privata organisationer. Ansökningar om finansiering avseende dessa åtgärder skall inlämnas till kommissionen.

Artikel 5

Urvalet av de projekt som skall finansieras och fastställandet av stödbeloppet, i överensstämmelse med målsättningarna och kriterierna i bilagorna I—III, skall utföras enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 6.2.

ÄNDRAT FÖRSLAG

Artikel 3

Kommissionen skall säkerställa att åtgärderna i bilaga I genomförs i enlighet med artiklarna 6 och 7, i nära samarbete med medlemsstaterna och med institutioner och organisationer som är verksamma inom arbetarskyddsområdet.

Artikel 4

Kommissionen skall säkerställa att de gemenskapsåtgärder som skall genomföras inom ramen för detta program överensstämmer och kompletteras med andra relevanta gemenskapsprogram och gemenskapsinitiativ samt med det arbete som utförs av Europeiska fonden för förbättring av arbets- och levnadsvillkor och Europeiska arbetsmiljöbyrån.

Artikel 5

1. Åtgärderna i bilaga XII skall genomföras av gemenskapen, medlemsstaterna, arbetsmarknadens parter, offentliga eller privata organisationer.

2. Ansökningar om finansiering av åtgärder skall inlämnas till kommissionen antingen av de behöriga organ som utses av respektive medlemsstat eller direkt till kommissionen. Kopior av samtliga ansökningar skall översändas till kommissionen och till behörigt organ i den medlemsstat som berörs.

2a. Om det gäller ett multilateralt projekt skall de medverkande som avses under punkt 1 besluta vilket behörigt organ som skall inlämna ansökan till kommissionen. Om ansökan inlämnas direkt till kommissionen skall kopior översändas till samtliga behöriga organ i de medlemsstater som berörs.

Artikel 6

Urvalet av de projekt som skall finansieras och fastställandet av det stöd som skall beviljas, i överensstämmelse med målställningarna och kriterierna i bilagorna I och II, skall göras i enlighet med förfarandet i artikel 7.

Gemenskapens finansiella bidrag skall uppgå till

— i allmänhet en högsta andel på upp till 60 %,

— upp till 90 % för små och medelstora företag med färre än 50 anställda.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

Artikel 6

1. Kommissionen skall bistås av en kommitté av rådgivande karaktär som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.

2. Kommissionens företrädare skall förelägga kommittén ett förslag till åtgärder. Kommittén skall yttra sig över förslaget inom den tid som ordföranden bestämmer med hänsyn till hur brådskande frågan är, om nödvändigt genom omröstning.

Yttrandet skall protokollföras och dessutom har varje medlemsstat rätt att begära att få sin uppfattning tagen till protokollet.

Kommissionen skall ta största hänsyn till det yttrande som kommittén avgett. Den skall underrätta kommittén om det sätt på vilket dess yttrande har beaktats.

Artikel 7

1. Kommissionen skall främja samarbete med tredje land och med Förenta nationernas organ och andra organisationer eller organ som är verksamma inom detta område.

2. EFTA-länderna, inom ramen för EES-avtalet, och länder med vilka gemenskapen har slutit associationsavtal får delta i de verksamheter som beskrivs i bilagorna I och II.

Artikel 8

1. Kommissionen skall regelbundet offentliggöra information om de åtgärder som vidtas och om möjligheten till gemenskapsfinansiering inom de olika åtgärdsområdena.

ÄNDRAT FÖRSLAG

Artikel 7

Kommissionen skall biträdas av en kommitté av rådgivande karaktär som skall bestå av företrädare för medlemsstaterna och ha en företrädare för kommissionen som ordförande.

Artikel 8

Kommissionen kan rådfråga den kommitté som avses i artikel 7 beträffande alla frågor som rör tillämpningen av detta beslut.

Artikel 9

1. Den verksamhet enligt programmet som kan vara öppen för länder inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, associerade länder i Central- och Östeuropa, Cypern och Malta samt länder kring Medelhavet i partnerskap med Europeiska unionen skall fastställas inom ramen för Europeiska unionens förbindelser med dessa länder.

2. Kostnaden för deltagande som avses i punkt 1 skall betalas antingen ur de berörda ländernas egen budget eller ur de anslag i gemenskapens budget som rör genomförandet av samarbets-, associerings- eller partnerskapsavtal med dessa länder på det ifrågavarande området.

Artikel 10

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

2. Kommissionen skall till Europaparlamentet, rådet och Ekonomiska och sociala kommittén överlämna en halvtidsrapport om de vidtagna åtgärderna samt en allmän rapport senast den 31 december 2001.

Artikel 9

Detta beslut träder i kraft den ...

ÄNDRAT FÖRSLAG

2. Europeiska miljöbyrån skall utveckla standardkrav för spridning av resultat av åtgärder inom programmet. Dessa krav skall innehålla riktlinjer för

— främjande av spridning av resultat av åtgärder till press, arbetstagare, arbetsgivare och intresserade parter,

— att ta hjälp av utvalda representanter för att informera om resultaten.

Europeiska miljöbyrån kan höras i samband med fastställandet av dessa kriterier.

3. Kommissionen skall, om det är lämpligt med medverkan av Europeiska miljöbyrån, inrätta ett informationscentrum för små och medelstora företag och andra ansökande organisationer för att erbjuda praktisk rådgivning avseende formulering och utveckling av förslag till projekt. Informationscentret skall ge upplysningar om lokala och nationella kontakter involverade i hälso- och arbetarskyddsfrågor. Den bör även erbjuda en hjälplinje och komplett service on-line.

4. Resultaten av programmen skall utvärderas av kommissionen under medverkan av externa organisationer, om det är lämpligt Europeiska arbetsmiljöbyrån. På grundval av den information som sammanställts i och med utvärderingarna skall kommissionen till Europaparlamentet, rådet, Ekonomiska och sociala kommittén samt till den rådgivande kommittén för arbetarskyddsfrågor överlämna en halvtidsrapport senast den 30 juni 1998 om de vidtagna åtgärderna som omfattar en detaljerad undersökning av de ansvarsområden som åvilar och verksamheter som bedrivs av de berörda specialiserade organen samt en allmän utvärderingsrapport som visar programmets inverkan på de strukturer och befolkningsgrupper som verksamheten riktar sig till senast den 30 juni 2001.

Artikel 11

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

ÄNDRAT FÖRSLAG

BILAGA I

Utgår

Vägledande dokument och grundläggande informationsmaterial som skall bidra till att gemenskapens lagstiftning tillämpas korrekt. Information, undervisning och utbildning. Viktiga eller nya problem

(1996—2000)

1. *Vägledande dokument och grundläggande informationsmaterial som skall bidra till att gemenskapens lagstiftning tillämpas korrekt, om nödvändigt med beaktande av de rapporter som krävs i de olika direktiven*
- 1.1 Förberedande av icke-bindande anvisningar för lagstiftning, som, utan anspråk på att ge tillräckligt detaljerade uppgifter för att täcka varje rättslig aspekt, dock ger lämpligt bistånd, tekniskt stöd och bakgrundsinformation till arbetsgivare, företag, arbetstagare och medlemsstater.
- 1.2 För att denna information skall vara användbar för målgrupperna är det nödvändigt att veta vilka behov och önskemål arbetsgivare har, särskilt de i små och medelstora företag, när det gäller hälsa och säkerhet på arbetsplatsen.
2. *Information, utbildning och yrkesutbildning*
- 2.1 Ökad medvetenhet om hälsa och säkerhet.
- 2.2 Information om kommissionens politik: I syfte att säkra öppenhet i samband med sina åtgärder skall kommissionen utarbeta och sprida informationsmaterial om gemenskapens verksamheter.
- 2.3 I överensstämmelse med kommissionens informationspolicy när det gäller gemenskapsverksamhet och åtgärder för att skapa ökad medvetenhet, särskilt hos allmänheten, skall kommissionen i samråd med medlemsstaterna regelbundet organisera en europeisk vecka för säkerhet och hälsa i arbetet, diskussioner om utbildning och yrkesutbildning i säkerhets- och hälsofrågor, tävlingar om utarbetande av utbildningsmaterial, festivaler om audiovisuella produkter på arbetarskyddsområdet.
3. *Undersökning av vissa viktiga problemområden, med hänsyn tagen till befintlig information och forskningsresultat eller, när så är lämpligt, främjande av nya undersökningar.*

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

BILAGA II

SAFE (Safety Actions for Europe) inriktat på att förbättra arbetarskyddet, särskilt i små och medelstora företag

(1996—2000)

1.1 Inom ramen för SAFE (Safety Action for Europe) kommer stöd att ges till projekt med praktisk inriktning avsedda för

- främjande av förbättringar i arbetsförhållandena med särskild inriktning på arbetarskyddsfrågor, särskilt i små och medelstora företag,
- förbättring av organisationen av arbete som påverkar attityder till säkerhet och hälsa på arbetsplatsen i syfte att minska antalet arbetsolyckor och fall yrkessjukdomar.

1.2 Ett av SAFE-programmets mål är följaktligen att stödja praxis, som är avsedd för att förbättra arbetsförhållandena, arbetsorganisationen och arbetsvanor och som kan inriktas på ett särskilt problem som har följder för säkerheten och hälsan på arbetsplatsen, eller genom att visa bästa praxis för att bekämpa arbetsolyckor eller yrkessjukdomar eller möjligheter att på ett effektivt sätt följa gemenskapens lagstiftning i enskilda företag eller verksamheter.

1.3 Detta är anledningen till att man inom ramen för SAFE-programmet även kommer att stödja utveckling av mönsterarbetsplatser, vilka erbjuder praktiska lösningar i samband med risker på arbetsplatsen och kommer att tjäna som modeller för ombyggnad av befintliga arbetsplatser eller utformning av nya. Främjande av nyskapande tillvägagångssätt i samband med att nya riskområden dyker upp eller i samband med verksamheter som innebär stora risker, antingen genom att främja användning av säkra eller rena teknologier eller genom andra nyskapande åtgärder.

1.4 Stöd kommer att ges även till särskilda utbildnings- eller yrkesutbildningsinitiativ avsedda att förbättra kunskaperna om gemenskapens lagstiftning och ytterligare uppmärksamma arbetsmiljön.

1.5 Inom ramen för SAFE-programmet kommer även projekt att beaktas som har utarbetats av europeiska organisationer, enskilda företag, arbetsgivare eller arbetstagare. Sådana projekt bör tjäna som vägledning vid beslut om åtgärder som skall genomföras inom hela verksamhetsområden, särskilt i fler än en medlemsstat.

ÄNDRAT FÖRSLAG

BILAGA I

Åtgärder för att förbättra normer för säkerhet och hälsa på arbetsplatsen, i synnerhet på små och medelstora företag

(1996—2000)

Programmet skall stödja praktiska projekt som syftar till att förbättra arbetsmiljön avseende arbetstagares hälsa och säkerhet i linie med de allmänna målsättningar som fastställs i artikel 2. Det kommer i synnerhet att stödja projekt som är kopplade till en eller flera av följande punkter:

1. Utveckling av mönsterarbetsplatser, som erbjuder praktiska lösningar avseende risker på arbetsplatsen och kan tjäna som modeller.
2. Initiativ gällande information och utbildning avsedda att öka kunskapen om lagstiftning för hälsa och säkerhet och öka medvetenheten om arbetarskyddsfrågor.
3. Projekt som ger vägledning avseende åtgärder för hälsa och säkerhet i en eller flera verksamhetssektorer, särskilt i fler än en medlemsstat.
4. Nyskapande tillvägagångssätt avseende nya riskområden eller högriskverksamheter, vilket även omfattar tillämpning av säkra och/eller rena tekniker.

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

BILAGA III

URVALSKRITERIER

I. Allmänna kriterier

För att kunna komma i fråga vid urvalet måste projekt som lämnas in uppfylla följande kriterier:

- De skall vara kostnadseffektiva.
- De skall ha ett mervärde på europeisk nivå, till exempel genom en bestående multiplikatoreffekt i europeisk skala.
- De skall uppvisa effektivt och välavvägt samarbete mellan de olika parterna när det gäller
 - projektets utformning,
 - projektets genomförande,
 - deltagande i finansieringen.

II. Utvärderingskriterier

Projekt kommer att prioriteras som i så stor utsträckning som möjligt uppfyller följande kriterier: De bör

- bidra till att förebygga skälen till arbetsolyckor och yrkesjukdomar snarare än åtgärda deras följder.
- underlätta ett bestående införlivande av säkerhet och hälsa på arbetsplatsen i företagsledningen eller i kvalitetsstyrningen av produkter.
- främja överföring och utnyttjande av nyskapande experiment i europeisk skala.
- främja en dialog mellan arbetsmarknadens parter.
- främja ständiga strävanden snarare än kvantifierade resultat.
- främja nyskapande verksamhet och företagsverksamhet, särskilt högriskverksamheter.
- stödja utvecklingen av praktiska lösningar på problem som innebär risker på arbetsplatsen.
- stödja samarbete mellan företag.

ÄNDRAT FÖRSLAG

BILAGA II

I. Allmänna kriterier

För att kunna komma i fråga för gemenskapsstöd måste projekt som lämnas in uppfylla följande kriterier:

1. De skall ge ett mervärde på europeisk nivå.
2. De skall vara relevanta för små och medelstora företags behov.
3. De skall vara kostnadseffektiva.
4. De skall specificera vad projekten kommer att leda till och hur detta kommer att mätas.
5. De skall syfta till resultat som kan överföras.
6. (...)
7. De skall inte medföra dubbelarbete avseende projekt på nationell nivå.
8. De skall specificera vilka resurser som ställs till förfogande av övriga samarbetspartner.
9. De skall uppvisa ett behov av gemenskapsmedel.

II. Andra kriterier

Åtgärder kommer att prioriteras som uppfyller minst två av följande kriterier: De skall

- 1) bidra till att förebygga arbetsolyckor och hälsorisker (snarare än att åtgärda deras följder) och främja skydd av psykisk hälsa,
- 2) främja nyskapande verksamhet, särskilt startande av högriskverksamheter,
- 3) ha en nyskapande karaktär,
- 4) stödja utvecklingen av praktiska lösningar på problem som innebär risker på arbetsplatsen,
- 5) syfta till att ta upp konstaterade risker som berör eller kan beröra arbetstagare och erbjuda avsevärda minskningar av dessa risker,
- 6) leda till sannolika effekter efter projektets slut, exempelvis genom att hälsa och säkerhet integreras i ledningspraxis,

URSPRUNGLIGT FÖRSLAG

- stödja förbättrat informationsutbyte, förbättrad utbildning och yrkesutbildning.
- även bidra till genomförandet av åtgärdsprogram eller gemenskapsåtgärder som rör
 - livslång utbildning,
 - jämställdhet,
 - integrering av funktionshindrade,
 - långtidsarbetslösas återinträde i arbetslivet,
 - förebyggande av andra olyckor (olyckor i hemmet, idrottsolyckor, trafikolyckor ...),
 - sektorsspecifika åtgärder (preciseras),
 - andra program eller åtgärder (preciseras).

ÄNDRAT FÖRSLAG

- 7) främja en dialog mellan arbetsmarknadens parter och stödja samarbete mellan företag,
- 8) även bidra till genomförandet av åtgärdsprogram eller gemenskapsåtgärder som rör:
 - livslång utbildning,
 - jämställdhet,
 - integrering av funktionshindrade,
 - långtidsarbetslösas återinträde i arbetslivet,
 - förebyggande av andra olyckor (olyckor i hemmet, idrottsolyckor, trafikolyckor ...),
 - sektorsspecifika åtgärder (preciseras),
 - andra program eller åtgärder (preciseras).

III. Kriterier för uteslutning

Följande projekt kan inte komma i fråga vid urvalet:

- Åtgärder som är begränsade till en enda medlemsstat och som inte kan överföras till en annan.
 - Åtgärder vars enda mål är att uppnå överensstämmelse med nationella krav, även om dessa härrör från gemenskapens lagstiftning.
-